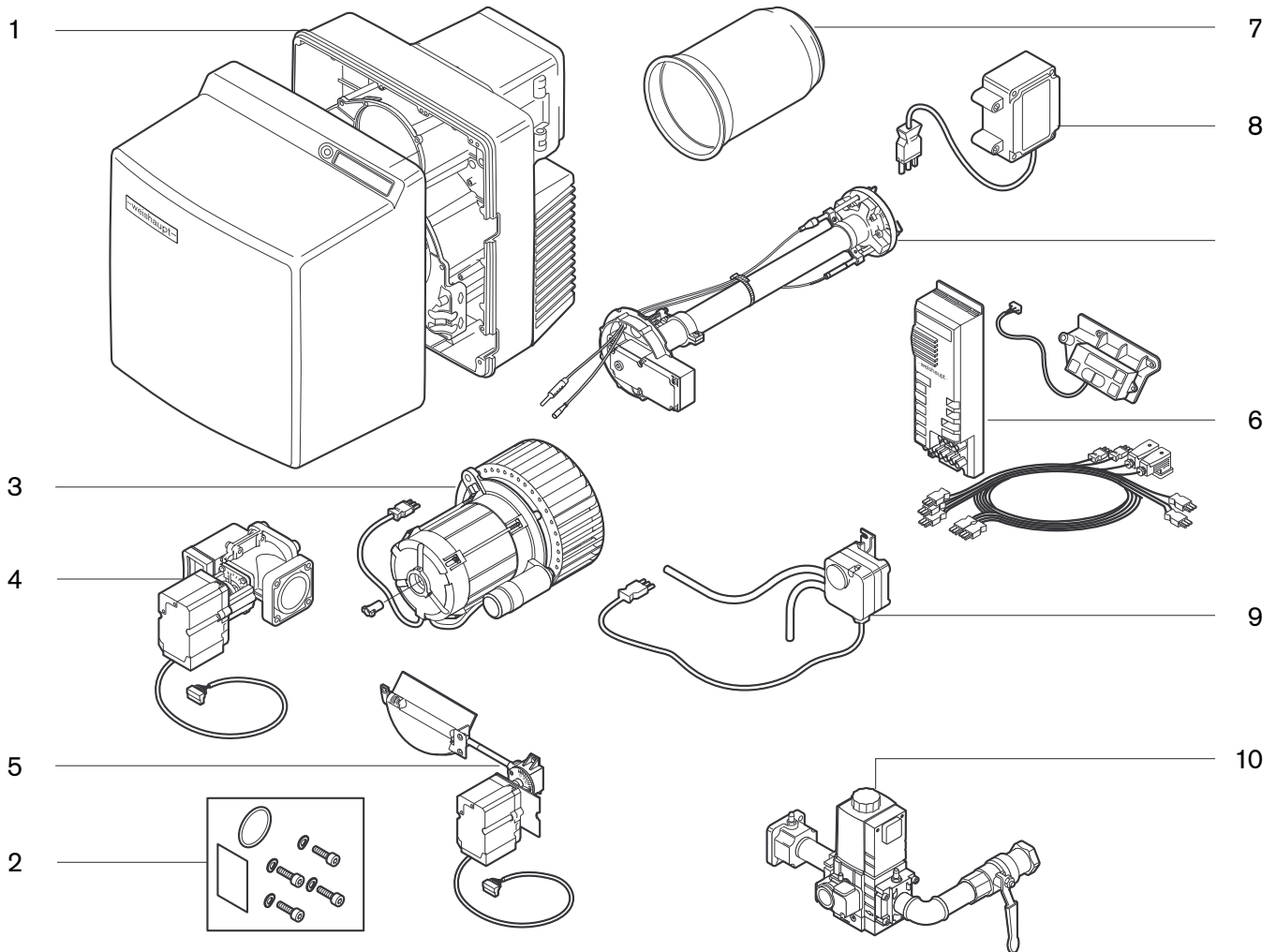


**Ersatzteile für  
Brenner-Typen WG30-C**

**Spare parts for  
burner types WG30-C**

**Pièces de rechange  
pour brûleurs WG30-C**

– weishaupt –



**Gebrauch**

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.  
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der  
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses  
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der  
Ersatzteilliste auswählen.

**Instructions for use**

Determine burner type and serial number.  
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of  
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of  
the spare parts list.

**Utilisation**

Chercher le type et le numéro de fabrication  
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la  
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille  
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

**Bitte geben sie in der Bestellung an:**

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

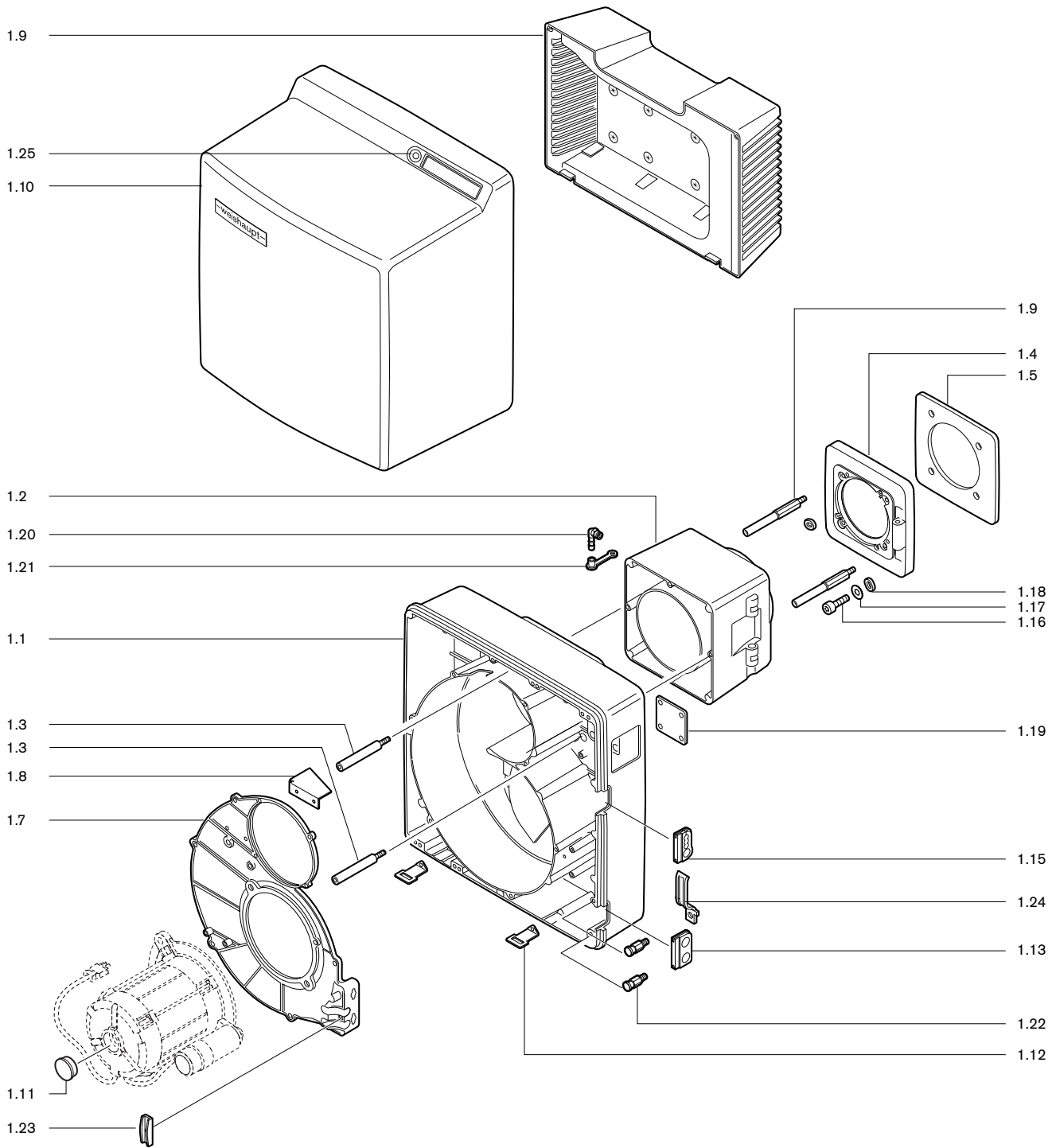
**Kindly indicate in the order:**

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

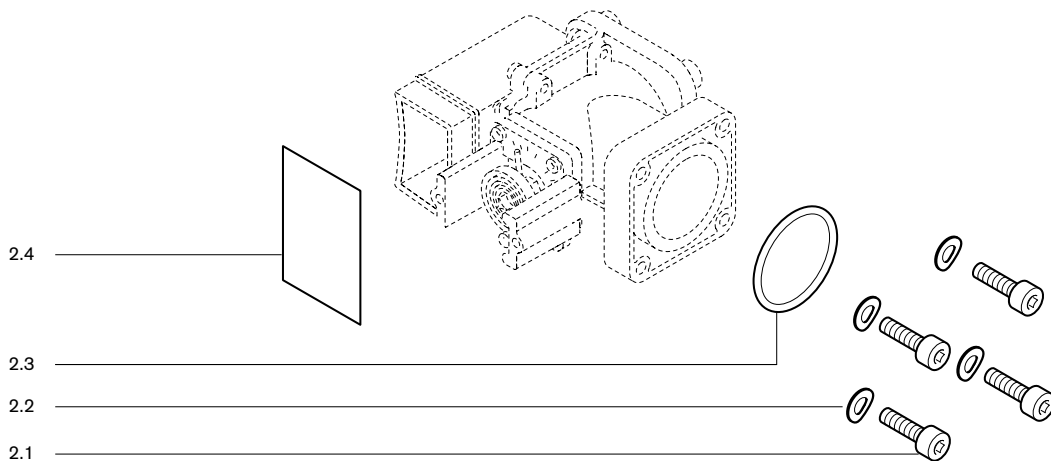
**Indiquer également:**

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

## 1. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur

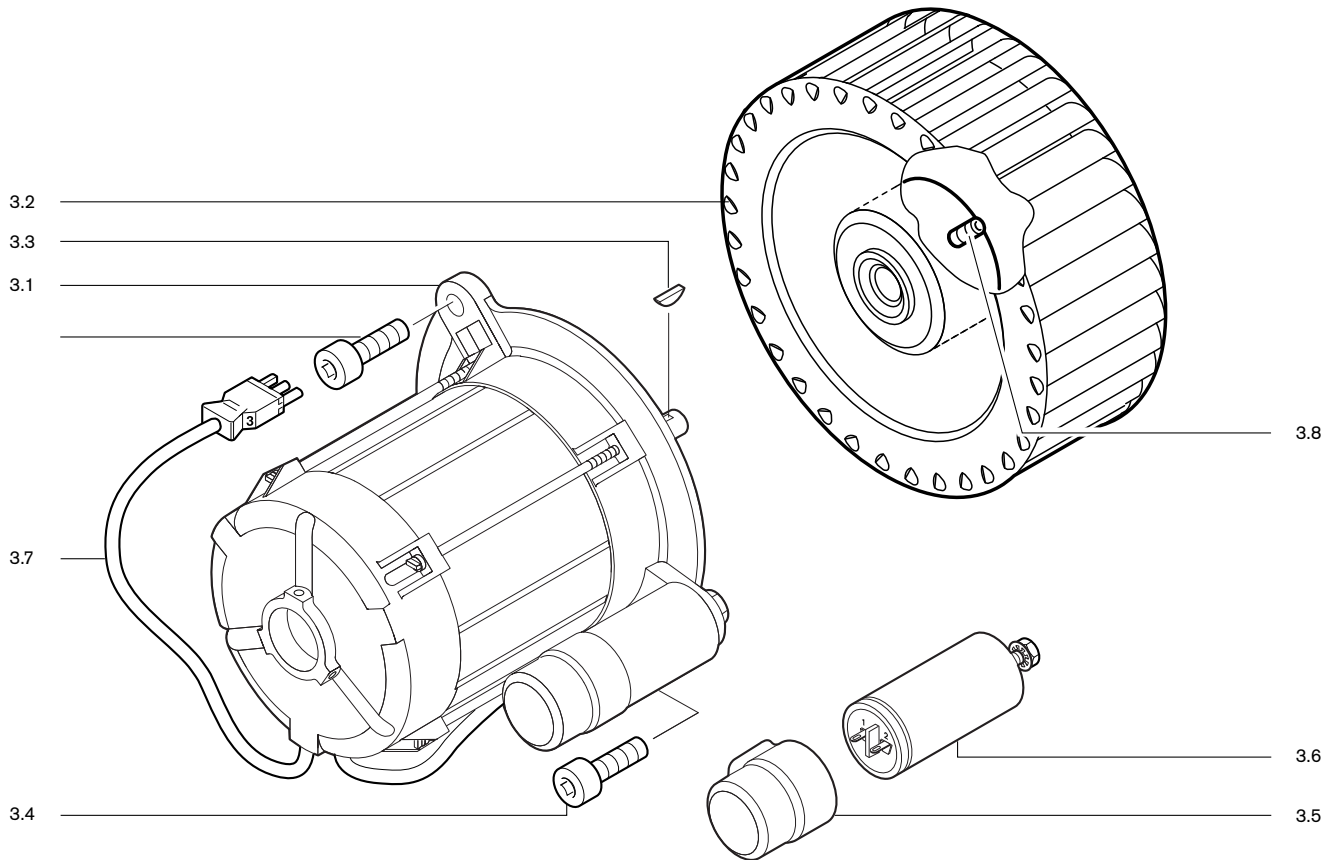


## 2. Lose mitzuliefernde Teile / Parts supplied loose / Pièces livrées démontées

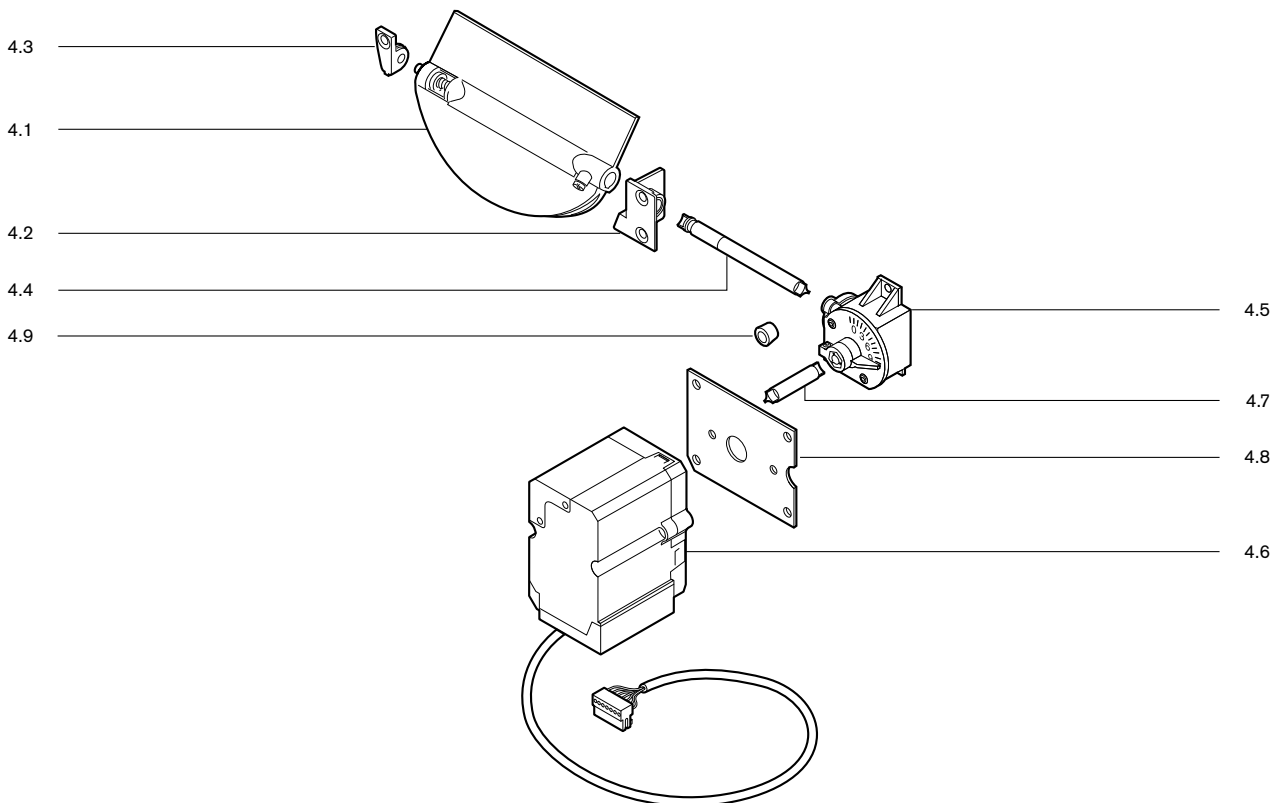


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                          | Désignation                                       |
|------------------------|---|--|-------------------------|--------------------------------------|---|
| <b>1.</b>              | <b>Brennergehäuse</b>   |  |                         | <b>Burner housing</b>                | <b>Carcasse brûleur</b>                           |
| 1.1                    | Brennergehäuse  | 232 310 01 017                             |                         | Burner housing                       | Carcasse  |
| 1.2                    | Zwischenflansch   | 241 310 01 047                             |                         | Intermediate flange                  | Bride intermédiaire                               |
| 1.3                    | Schraube M8 für Brennergehäuse                                    | 241 310 01 257                             |                         | Screw for burner housing             | Vis pour carcasse                                 |
| 1.4                    | Brennerflansch  | 241 310 01 057                             |                         | Burner flange                        | Bride brûleur                                     |
| 1.5                    | Flanschdichtung 8 x 219 x 219                                     | 241 310 01 147                             |                         | Flange gascet                        | Joint de bride                                    |
| 1.6                    | Stehbolzen für Brennerfl. M 10 x 120                              | 241 310 01 247                             |                         | Stay bolt for burner flange          | Tige de serrage pour bride brûleur                |
| 1.7                    | Gehäusedeckel   | 241 310 01 037                             |                         | Casing cover                         | Couvercle   |
| 1.8                    | Luftleitblech   | 232 400 01 047                             |                         | Air guide                            | Tôle de guidage d'air                             |
| 1.9                    | Ansauggehäuse komplett  | 241 310 01 082                             |                         | Air intake housing complete          | Caisson d'aspiration complet                      |
| 1.10                   | Abdeckhaube   | 241 310 01 112                             |                         | Burner cover                         | Capot   |
| 1.11                   | Stopfen GPN 350 I 42  | 446 108                                    |                         | Plug                                 | Bouchon   |
| 1.12                   | Befestigungswinkel  | 241 400 01 207                             |                         | Fixing angle                         | Equerre de fixation pour capot                    |
| 1.13                   | Tülle   | 241 400 01 177                             |                         | Bushing                              | Passe-câble                                       |
| 1.15                   | Tülle für Anschlußkabel   | 241 200 01 247                             |                         | Connection cable bushing             | Passe-câble de raccordement                       |
| 1.16                   | Schraube M 8 x 30 DIN 912   | 402 517                                    |                         | Screw                                | Vis   |
| 1.17                   | Scheibe<br>A8,4 DIN 125 A4  | 430 506                                    |                         | Washer                               | Rondelle  |
| 1.18                   | 5,5 x 12 oval   | 241 400 14 077                             |                         | oval                                 | oval  |
| 1.19                   | Befestigungsblech für Gasdrossel                                  | 232 400 01 057                             |                         | Fixing plate for gas butterfly valve | Plaque de fixation pour clapet gaz                |
| 1.20                   | Einschraubstutzen R1/8 WES6                                       | 453 010                                    |                         | Adaptor                              | Prise de mesure                                   |
| 1.21                   | Schutzkappe DN 6 Self 50/2 CF                                     | 232 300 01 047                             |                         | Protective cap                       | Capuchon  |
| 1.22                   | Einhängebolzen  | 241 400 01 327                             |                         | Hanging bolt                         | Vis d'accrochage                                  |
| 1.23                   | Halteblech für Kabel  | 241 400 01 367                             |                         | Bracket for cable                    | Etrier pour câble                                 |
| 1.24                   | Schelle   | 241 400 01 357                             |                         | Clamp                                | Élément de fixation                               |
| 1.25                   | Schraube M 8 x 16   | 404 412                                    |                         | Screw                                | Vis   |
| <b>2.</b>              | <b>Lose mitzuliefernde Teile</b>                                  |  |                         | <b>Parts supplied loose</b>          | <b>Pièces livrées démontées</b>                   |
| 2.1                    | Schraube M 8 x 35 DIN 912 8.8                                     | 402 515                                    |                         | Screw                                | Vis   |
| 2.2                    | Sicherungsscheibe S 8, C60 mech ZN                                | 490 005                                    |                         | Safety washer                        | Rondelle frein                                    |
| 2.3                    | O-Ring 45 x 3 -N-NBR  | 445 518                                    |                         | O-ring                               | Joint torique                                     |
| 2.4                    | Steckscheibe zur Dichtheitsprüfung                                | 232 400 25 097                             |                         | Blanking plate for valve proofing    | Plaquette d'obturation pour contrôle d'étanchéité |

**3. Motor mit Kondensator, Kupplung, Gebläse / Motor with condensor, coupling, fan turbine / Moteur avec condensateur, accouplement, turbine**

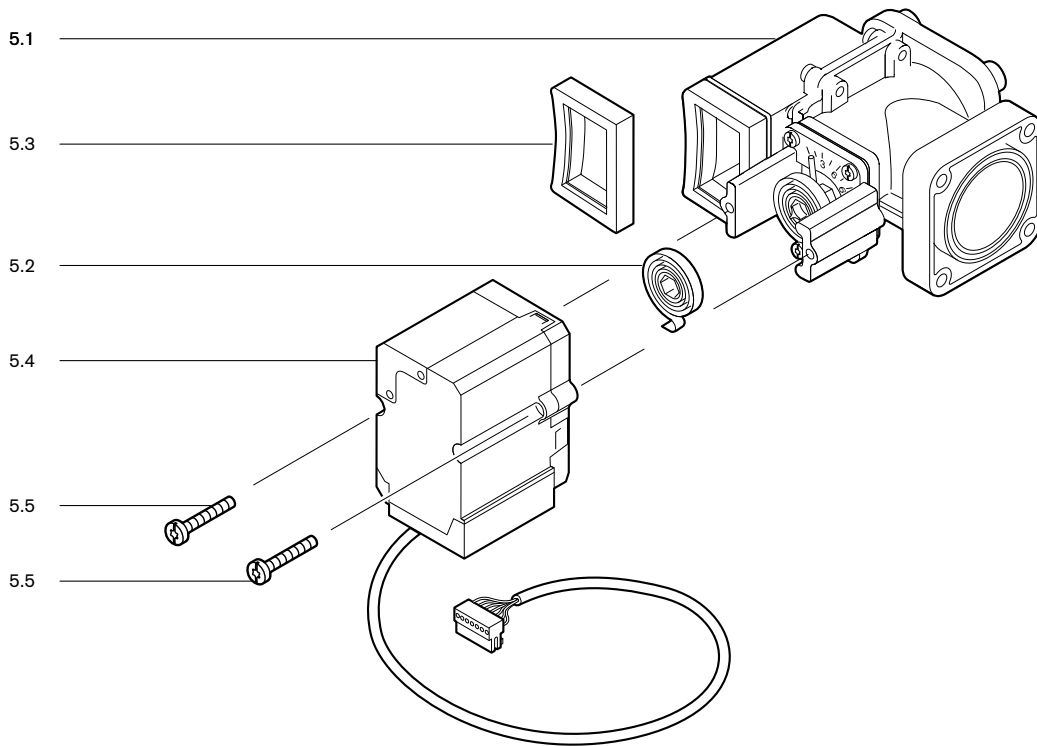


**4. Luftregler mit Schrittmotor / Air regulator with stepping motor / Régulation d'air avec moteur pas à pas**

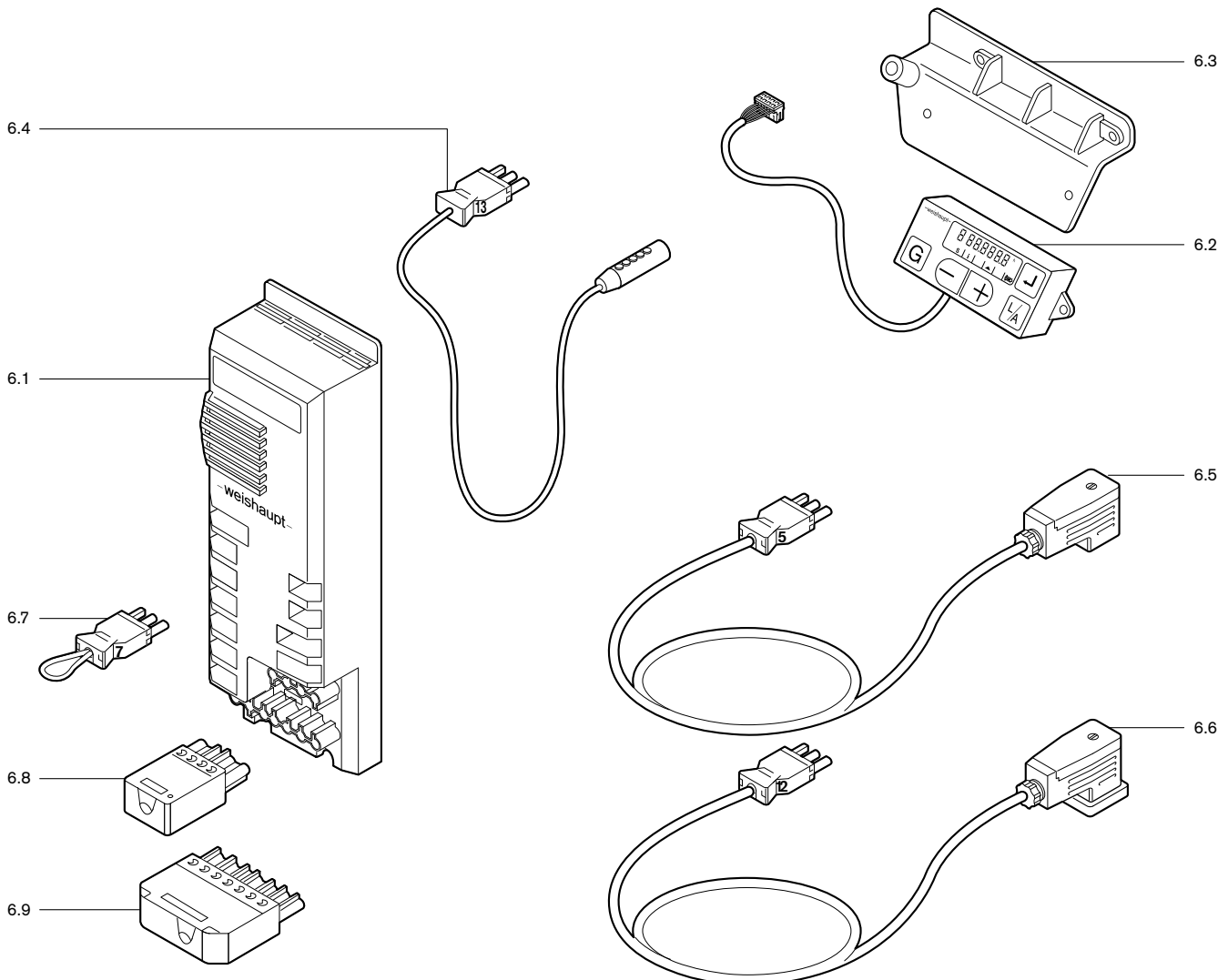


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande         | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                   | Désignation  |
|------------------------|---|--|-------------------------|---|--|
| <b>3.</b>              | <b>Motor mit Kondensator,<br/>Kupplung, Gebläse</b>   |  |                         | <b>Motor with condensor<br/>coupling, fan</b> | <b>Moteur avec conden-<br/>sateur, accouplement,<br/>turbine</b> |
| 3.1                    | Motor ECK 05/A-2,<br>230V, 50Hz, 380 W, mit Kondensator<br>110V, 60 Hz, 400 W<br>220V, 60 Hz, 380 W | 240 310 07 032<br>230 310 07 012<br>230 310 07 022 |                         | Motor<br>with capacitor                       | Moteur<br>avec condensateur                                      |
| 3.2                    | Gebläserad, 50-60 Hz 180 x 71,6 - L S1  | 241 310 08 022                                     |                         | Fan wheel                                     | Turbine  |
| 3.3                    | Scheibenfeder 4 x 5 DIN 6888  | 490 154  |                         | Shaft key                                     | Clavette   |
| 3.4                    | Schraube M8 x 20 DIN 912  | 402 511  |                         | Screw   | Vis  |
| 3.5                    | Schutzkappe DN 40 x 40  | 241 300 07 087                                     |                         | Protective cap                                | Capuchon   |
| 3.6                    | Kondensator 12 µF für 230V, 50 Hz   | 713 478  |                         | Capacitor for 230V, 50 Hz                     | Condensateur pour 230V, 50 Hz                                    |
| 3.7                    | Steckerkabel  | 241 050 12 062                                     |                         | Plug cable                                    | Câble avec fiche   |
| 3.8                    | Gewindestift M8 x 8 für Gebläserad  | 420 550  |                         | Grub screw for fan wheel                      | Tige filetée pour turbine  |
| <b>4.</b>              | <b>Luftregler mit Schrittmotor</b>  |  |                         | <b>Air regulator with<br/>stepping motor</b>  | <b>Régulation d'air avec<br/>moteur pas à pas</b>                |
| 4.1                    | Luftklappe  | 241 310 02 162                                     |                         | Air damper                                    | Volet d'air  |
| 4.2                    | Lager rechts mit Lagerbuchse  | 241 210 02 032                                     |                         | Bearing right with bearing bush               | Pallier droit avec support                                       |
| 4.3                    | Lager links   | 241 400 02 037                                     |                         | Bearing left                                  | Pallier gauche   |
| 4.4                    | Welle Luftklappe - Winkelgetriebe   | 241 310 02 147                                     |                         | Shaft air damper - angle motor                | Axe volet d'air - renvoi d'angle                                 |
| 4.5                    | Winkelgetriebe Feder 2  | 241 110 02 062                                     |                         | Angle gearing spring 2                        | Renvoi d'angle ressort 2   |
| 4.6                    | Schrittmotor STE 4,5 B036/6-01L A   | 651 103  |                         | Stepping motor                                | Servomoteur  |
| 4.7                    | Welle Winkelgetriebe - Stellantrieb   | 241 310 02 157                                     |                         | Shaft angle motor - servomotor                | Axe renvoi d'angle - servomoteur                                 |
| 4.8                    | Befestigungsblech für Stellantrieb  | 241 400 02 222                                     |                         | Fixing plate for servomotor                   | Plaque de fixation<br>pour servomoteur                           |
| 4.9                    | Führungshülse   | 241 400 02 207                                     |                         | Guiding sleeve                                | Douille de guidage   |

## 5. Gasdrossel / Gas butterfly valve / Clapet gaz

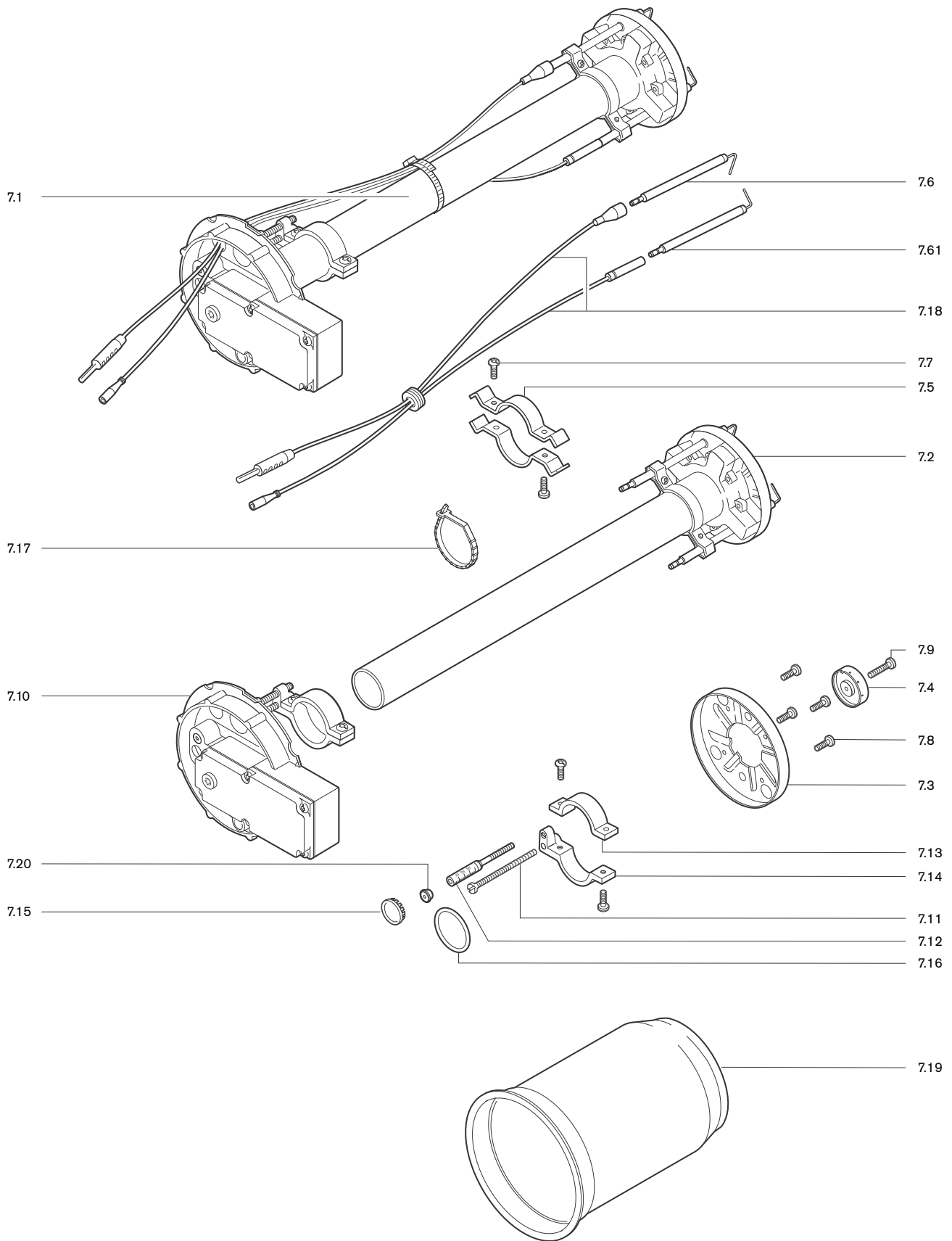


## 6. Flammenüberwachung / Flame monitoring / Contrôle de flamme



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur  | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                    | Désignation                         |
|------------------------|--|--|-------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| <b>5.</b>              | <b>Gasdrossel</b>  |  |                         | <b>Gas butterfly valve</b>     | <b>Clapet gaz</b>                   |
| 5.1                    | Gasdrossel   | 232 310 25 010                             |                         | Gas butterfly valve            | Clapet gaz                          |
| 5.2                    | Drehfeder  | 241 400 02 167                             |                         | Spring                         | Ressort de rappel                   |
| 5.3                    | Dichtung für Verbindungskanal  | 232 310 25 087                             |                         | Seal for connection channel    | Joint gaz pour chambre de mél.      |
| 5.4                    | Schrittmotor STE 4,5 B036/6-01LA   | 651 101                                    |                         | Stepping motor                 | Moteur                              |
| 5.5                    | Schraube M4 x 30 Kombi-Torx-Plus   | 409 245                                    |                         | Screw                          | Vis                                 |
| <b>6.</b>              | <b>Flammenüberwachung</b>  |  |                         | <b>Flame monitoring</b>        | <b>Contrôle de flamme</b>           |
| 6.1                    | Feuerungsmanager<br>W-FM 25 Vers. 1.10 230V<br>W-FM 25 PO Vers. 1.1 230V (PED>24h)<br>W-FM 25 Vers. 1.10 110/120V<br>W-FM 25 PO Vers. 1.1 110/120V (PED>24h) | 600 483<br>600 485<br>600 482<br>600 484   |                         | Combustion manager             | Manager de combustion               |
| 6.2                    | ABE für W-FM 25  | 660 300                                    |                         | ABE W-FM 25                    | ABE W-FM 25                         |
| 6.3                    | Befestigungsbügel  | 241 400 12 017                             |                         | Fixing bracket                 | Equerre de fixation                 |
| 6.4                    | Ionisationskabel   | 232 310 12 012                             |                         | Ionisation cable               | Câble d'ionisation                  |
| 6.5                    | Steckerkabel<br>mit Stecker Nr. 5 W-MF   | 232 400 12 012                             |                         | Plug cables<br>with plug No. 5 | Câble à prise<br>avec prise n° 5    |
| 6.6                    | mit Stecker Nr. 12 GW  | 232 400 12 022                             |                         | with plug No. 12               | avec prise n° 12 pressostat gaz     |
| 6.7                    | Zwischenstecker<br>Nr. 7 3-polig   | 241 400 12 042                             |                         | Adapter plug<br>No. 7 3-pole   | Prise intermédiaire<br>n° 7 3 pôles |
| 6.8                    | Steckerteil<br>ST18/4  | 716 546                                    |                         | Plug                           | Connecteur                          |
| 6.9                    | ST18/7   | 716 549                                    |                         |                                |                                     |
| 6.10                   | Leistungsschutz B6-30-01, 220-240 V  | 701 916                                    |                         | Contacteur                     | Contacteur                          |

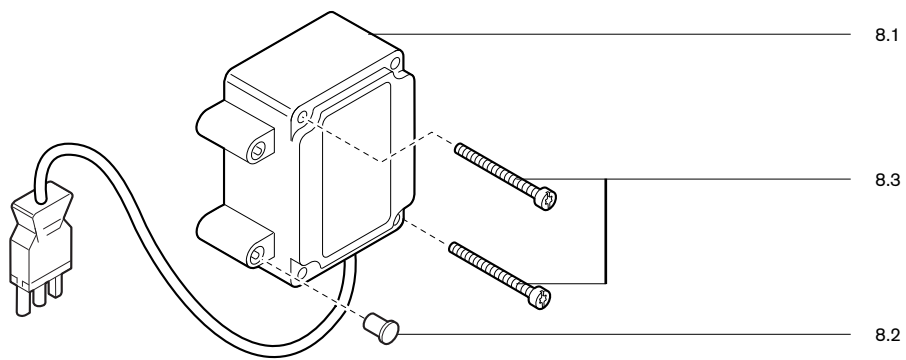
## 7. Flammkopf / Combustion head / Tête de combustion



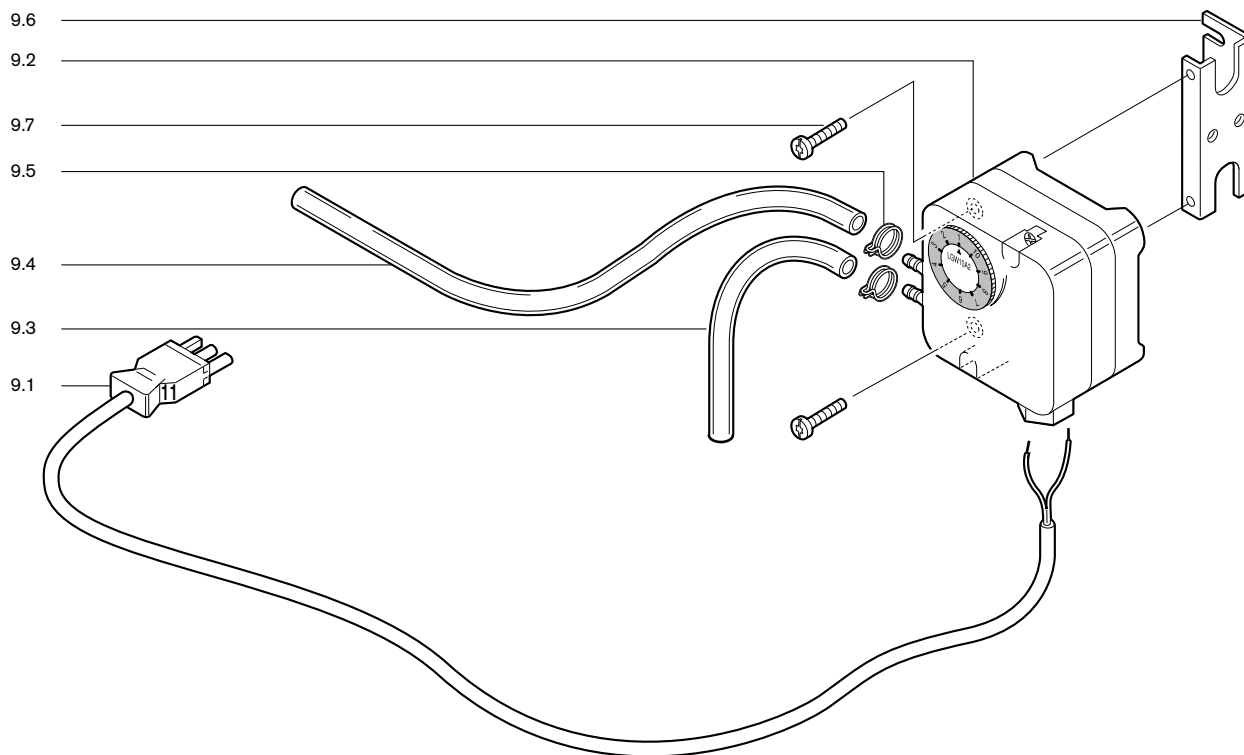


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur  | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                           | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation   | Désignation  |
|------------------------|--|--|-------------------------|---|--|
| <b>7.</b>              | <b>Flammkopf</b>   |  |                         | <b>Combustion head</b>  | <b>Tête de combustion</b>  |
| 7.1                    | Mischgehäuse komplett WG 30 N/1-C<br>WG 30 F/1-C   | 232 310 14 052<br>233 310 14 012                                     |                         | Mixing head complete  | Chambre de mélange complète  |
| 7.2                    | Mischrohr komplett WG 30 N/1-C<br>um 100 mm verlängert<br>um 200 mm verlängert<br>um 300 mm verlängert                               | 232 310 14 082<br>230 310 14 022<br>230 310 14 032<br>230 310 14 062 |                         | Mixing tube complete<br>extended<br>extended<br>extended        | Tube de mélange complet<br>rallonge de 100 mm<br>rallonge de 200 mm<br>rallonge de 300 mm        |
|                        | Mischrohr komplett WG 30 F/1-C<br>um 100 mm verlängert<br>um 200 mm verlängert<br>um 300 mm verlängert                               | 233 310 14 022<br>230 310 14 222<br>230 310 14 242<br>230 310 14 262 |                         | Mixing tube complete<br>extended<br>extended<br>extended        | Tube de mélange complet<br>rallonge de 100 mm<br>rallonge de 200 mm<br>rallonge de 300 mm        |
| 7.3                    | Stauscheibe  | 232 310 14 157   |                         | Diffuser  | Défecteur  |
| 7.4                    | Düsentopf  | 232 310 14 167   |                         | Nozzle element  | Coupelle gicleur   |
| 7.5                    | Bügel für Zünd- und Fühlerelektrode  | 232 400 14 187   |                         | Bracket ign. and sensor electr.                                 | Bride pour électrode d'allumage<br>et sonde d'ionisation   |
| 7.6                    | Zündelektrode  | 232 200 14 217   |                         | Ignition electrode  | Électrode d'allumage   |
| 7.61                   | Ionisationsektrode   | 232 100 14 207   |                         | Ionisation electrode  | Électrode d'ionisation   |
|                        | <b>Schraube</b><br>M4 x 10 Torx-Kombi-Plus<br>M4 x 8 Torx-Kombi-Plus<br>M4 x 22 Torx-Kombi-Plus                                      | 409 236<br>409 235<br>409 238  |                         | Screw   | Vis  |
| 7.10                   | Verschlussgehäuse  | 232 310 14 022   |                         | Closing cover   | Couvercle  |
| 7.11                   | Verstellungsschraube M6 x 90   | 241 400 10 097   |                         | Adjustment screw  | Vis de réglage   |
| 7.12                   | Anzeigebolzen M6 x 90  | 241 110 10 097   |                         | Indicating bolt   | Goujon avec échelle de<br>positionnement   |
| 7.13                   | Stellhebel-Oberteil  | 241 400 10 077   |                         | Upper setting lever bracket                                     | Bride de fixation réglage sup.   |
| 7.14                   | Stellhebel-Unterteil   | 232 400 14 197   |                         | Lower setting lever bracket                                     | Bride de fixation réglage inf.   |
| 7.15                   | Schauglas  | 241 400 01 377   |                         | Sight glass   | Verre de visée   |
| 7.16                   | O-Ring 42 x 3 -N-NBR 70 DIN 3771   | 445 128  |                         | O-ring  | Joint torique  |
| 7.17                   | Wiederöffnungsband   | 794 089  |                         | Retaining clip  | Collier pour câble d'allumage  |
| 7.18                   | Zünd- und Fühlerleitung 600 mm<br>für Verlängerung 100 mm 700 mm<br>für Verlängerung 200 mm 800 mm<br>für Verlängerung 300 mm 900 mm | 232 310 11 042<br>232 400 11 042<br>230 310 11 182<br>230 310 11 192 |                         | Ignition- and sensor cable.<br>extended<br>extended<br>extended | Câble d'allumage et d'ionisat.<br>rallonge de 100 mm<br>rallonge de 200 mm<br>rallonge de 300 mm |
| 7.19                   | Flammrohr<br>100 mm verlängert<br>200 mm verlängert<br>300 mm verlängert   | 241 310 14 122<br>240 310 14 032<br>230 310 14 052<br>230 310 14 082 |                         | Flame tube<br>extended<br>extended<br>extended                  | Tube de combustion<br>rallonge de 100 mm<br>rallonge de 200 mm<br>rallonge de 300 mm             |
|                        | Flammrohr H  | 240 310 14 092   |                         | Flame tube H  | Tube de combustion H   |
| 7.20                   | Stopfen 5,25   | 241 110 10 087   |                         | Plug  | Bouchon  |

## 8. Zündtrafo / Ignition transformer / Transfo d'allumage

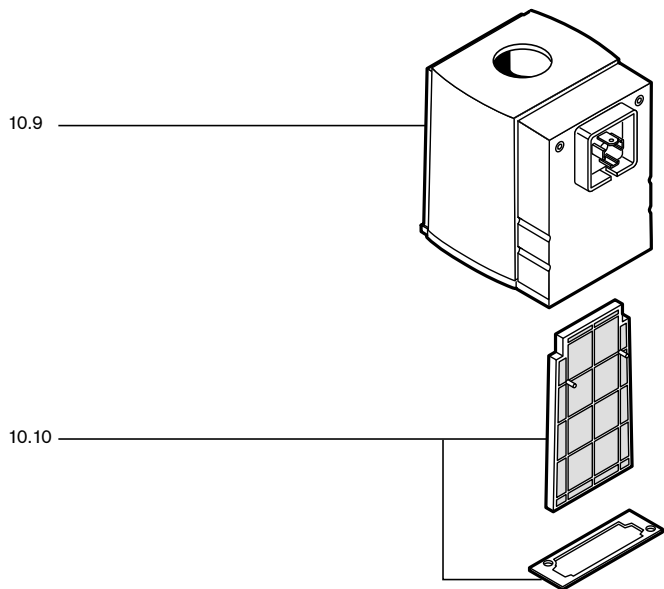
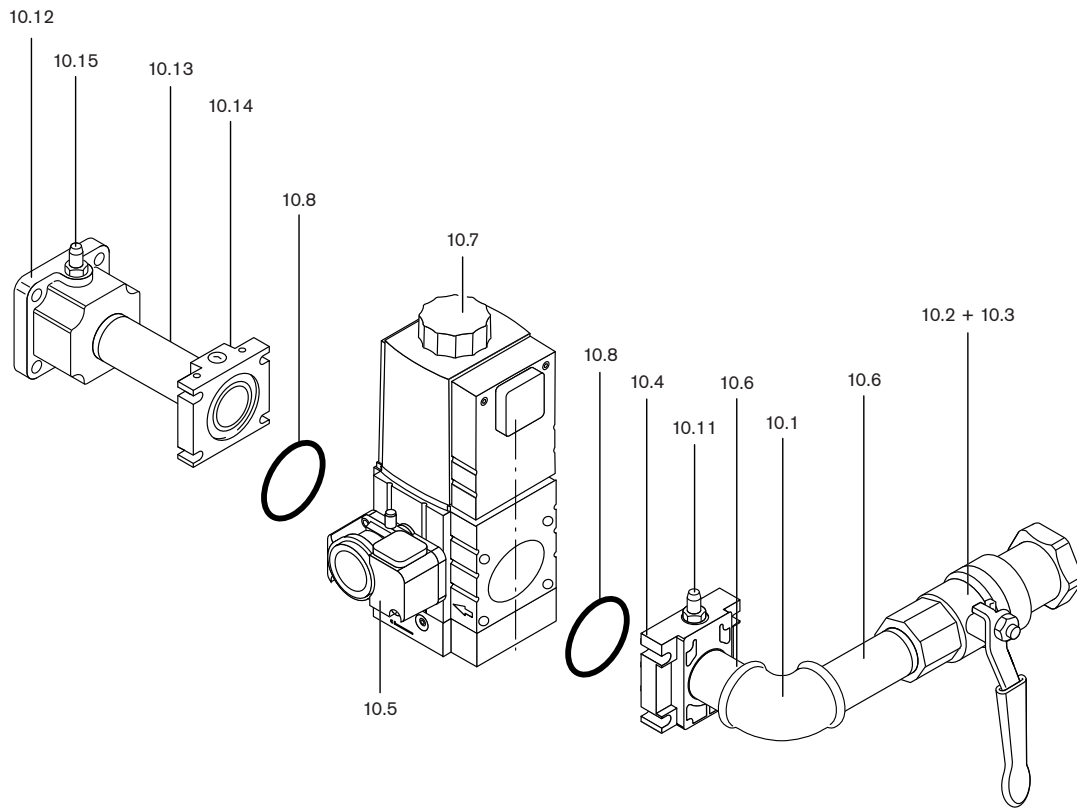


## 9. Druckwächter / Pressure switch / Pressostat



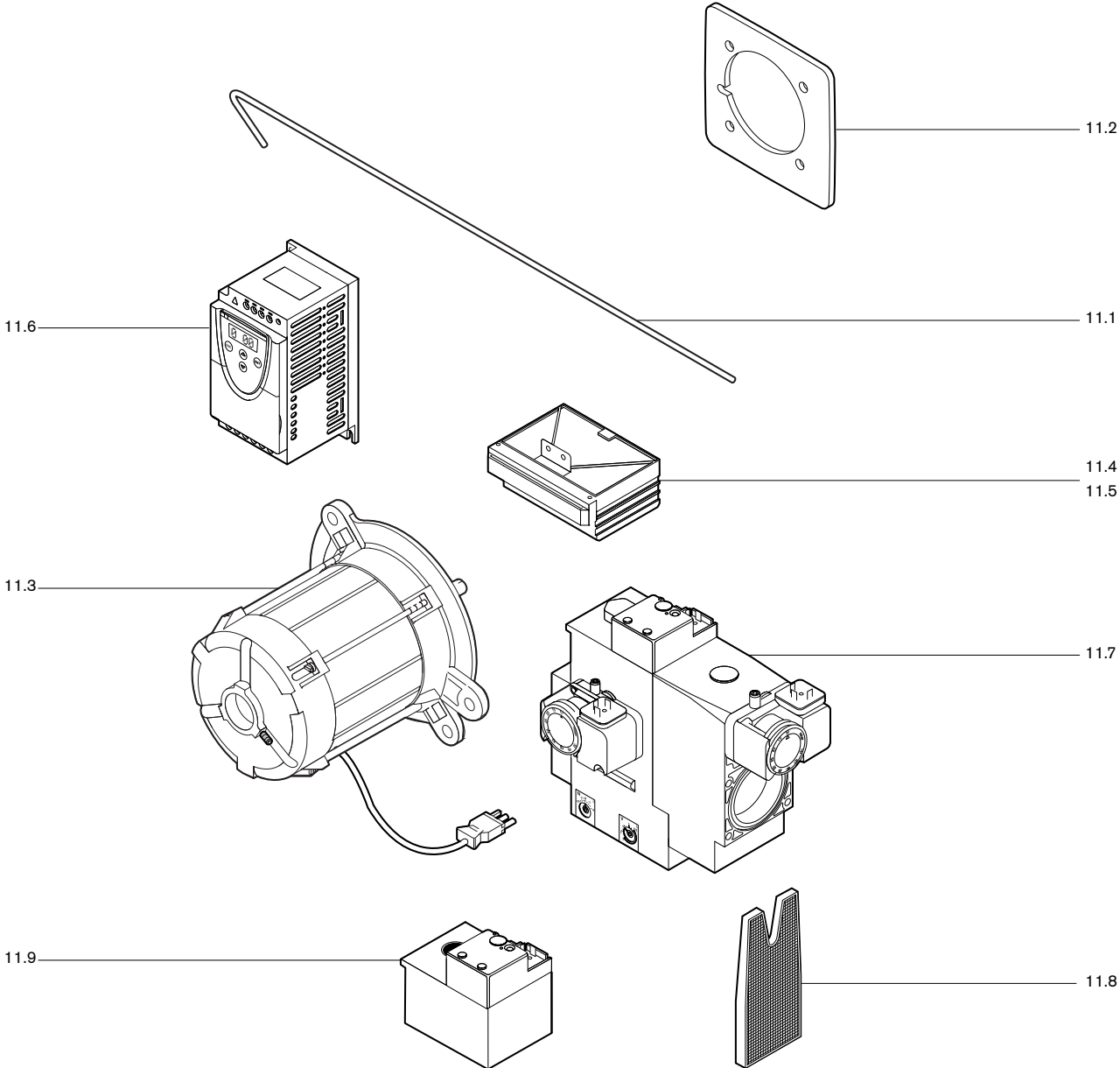
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                    | Désignation                    |
|------------------------|---|--|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>8.</b>              | <b>Zündtrafo</b>  |  |                         | <b>Ignition transformer</b>    | <b>Transfo d'allumage</b>      |
| 8.1                    | Zündgerät W-ZG 01/V, 230V, 50-60Hz<br>110V, 50-60Hz               | 603 221<br>603 222                         |                         | Ignition transformer           | Allumeur                       |
| 8.2                    | Verschlußstopfen für Zündgerät                                    | 603 224                                    |                         | Plug for ign.device            | Bouchon pour allumeur          |
| 8.3                    | Schraube M4 x 42  | 409 260                                    |                         | Screw                          | Vis                            |
| <b>9.</b>              | <b>Druckwächter</b>   |  |                         | <b>Pressure switch</b>         | <b>Pressostat</b>              |
| 9.1                    | Steckerkabel Nr. 11 Luftdruckwächter                              | 232 400 12 032                             |                         | Plug cable air pressure switch | Câble n° 11 Pressostat         |
| 9.2                    | Druckwächter LGW 10 A2 1 - 10 mbar                                | 691 370                                    |                         | Pressure switch                | Pressostat d'air               |
| 9.3                    | Schlauch 4,0 x 1,75, 140 mm                                       | 232 050 24 047                             |                         | Silicone hose                  | Tube silicone                  |
| 9.4                    | Schlauch 4,0 x 1,75, 220 mm                                       | 232 050 24 067                             |                         | Silicone hose                  | Tube silicone                  |
| 9.5                    | Schlauchklemme  | 790 218                                    |                         | Hose retaining clip            | Collier pour tube              |
| 9.6                    | Haltebügel Druckwächter/Magnetventil                              | 230 200 24 017                             |                         | Bracket pressure switch/valve  | Equerre de fixation pressostat |
| 9.7                    | Schraube 4 x 22 Kombi-Torx-Plus                                   | 409 307                                    |                         | Screw                          | Vis                            |

## 10. Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande   | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation  | Désignation  |
|------------------------|---|--|-------------------------|--|--|
| <b>10.</b>             | <b>Gasarmaturen</b>   |  |                         | <b>Gas valve train</b>   | <b>Rampes gaz</b>  |
| 10.1                   | <b>Winkel</b> R 3/4<br>R 1<br>R 1 1/2   | 453 143<br>453 123<br>453 137  |                         | <b>Angle</b>   | <b>Coude</b>   |
| 10.2                   | <b>Kugelhahn</b> ohne TAE<br>Rp3/4 PN 40 Dichtung Teflon<br>Rp1 PN 40 Dichtung Teflon<br>Rp1 1/2 PN 40 Dichtung Teflon  | 454 660<br>454 661<br>454 663  |                         | <b>Ball valve</b><br>Teflon seal<br>Teflon seal<br>Teflon seal | <b>Robinet à bille</b> sans sécurité<br>Joint Teflon<br>Joint Teflon<br>Joint Teflon |
| 10.3                   | <b>Kugelhahn</b> mit TAE<br>998 NG-3/4-CE-TAS Dichtung Teflon<br>998 NG-1 -CE-TAS Dichtung Teflon<br>984-1 1/2 CE-TAS Dichtung Teflon   | 454 596<br>454 597<br>454 911  |                         | <b>Ball valve</b><br>Teflon seal<br>Teflon seal<br>Teflon seal | <b>Robinet à bille</b> avec sécurité<br>Joint Teflon<br>Joint Teflon<br>Joint Teflon |
| 10.4                   | <b>Flansch</b> mit Druckmeßnippel<br>W-MF 507 Rp 3/4<br>W-MF 512 Rp 1<br>W-MF 520 RP 1 1/2  | 232 110 26 092<br>232 210 26 252<br>232 310 26 062   |                         | <b>Flange</b> with pressure test nipple                        | <b>Bride</b> avec prise de pression  |
| 10.5                   | <b>Druckwächter</b> GW 50 A5/1 5,0 - 50 mbar  | 691 378  |                         | <b>Pressure switch</b>   | <b>Pressostat</b>  |
| 10.6                   | <b>Doppelnippel</b><br>R 3/4 x 50<br>R 3/4 x 100<br>R 1 x 50<br>R 1 x 100<br>R 1 1/2 x 80<br>R 1 1/2 x 120  | 139 000 26 117<br>139 000 26 627<br>139 000 26 177<br>139 000 26 187<br>139 000 26 677<br>139 000 26 237 |                         | <b>Double nipple</b>   | <b>Mamelon double</b>  |
| 10.7                   | <b>Mehrfachstellgerät</b><br>mit Druckwächter GW50 A5/1<br>W-MF SE 507, 230 V, R 3/4<br>W-MF SE 512, 230 V, R 1 + R 1/2<br>W-MF SE 507, 110 V, R 3/4<br>W-MF SE 512, 110 V, R 1 + R 1/2 | 605 320<br>605 321<br>605 322<br>605 323   |                         | <b>Multi function assembly</b><br>with Pressure switch         | <b>Multibloc</b><br>avec pressostat  |
| 10.8                   | <b>O-Ring</b><br>57 x 3 W-MF 507<br>75 x 3,5 W-MF 512   | 445 519<br>445 520   |                         | <b>O-ring</b>  | <b>Joint torique</b>   |
| 10.9                   | <b>Magnetspule</b> Nr.<br>W-MF 507 230 V 032<br>W-MF 512 230 V 042<br>W-MF 507 110 V 032<br>W-MF 512 110 V 042  | 605 255<br>605 257<br>605 256<br>605 258   |                         | <b>Solenoid coil</b>   | <b>Bobine</b>  |
| 10.10                  | <b>Filtereinsatz</b> mit Dichtung<br>W-MF 507<br>W-MF 512   | 605 253<br>605 254   |                         | <b>Filterelement</b> with seal                                 | <b>Filtre</b> avec joint   |
| 10.11                  | <b>Druckmessnippel</b> G 1/8 A  | 453 001  |                         | <b>Pressure test nipple</b>                                    | <b>Prise de mesure</b>   |
| 10.12                  | <b>Flansch</b> Rp 1 1/2   | 232 400 26 027   |                         | <b>Flange</b>  | <b>Bride</b>   |
| 10.13                  | <b>Doppelnippel</b> R 1 1/2 x 80  | 139 000 26 677   |                         | <b>Double nipple</b>   | <b>Mamelon double</b>  |
| 10.14                  | <b>Flansch</b> W-MF 507 Rp 1 1/2<br>W-MF 512/ 520 Rp 1 1/2  | 605 234<br>605 230   |                         | <b>Flange</b>  | <b>Bride</b>   |
| 10.15                  | <b>Filterelement</b> G <sup>1</sup> / <sub>8</sub> an Atmungsdüse<br>W-MF SE/SLE 507/512  | 605 302  |                         | <b>Filter element</b> on breather nozzle                       | <b>Élément filtrant</b> sur mise à l'air libre                                       |

11. Drehzahlsteuerung / Speed control system / Régulation de vitesse













| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                     | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                   | Désignation                                      |
|------------------------|---|--|-------------------------|---|--|
| <b>11.</b>             | <b>Drehzahlregelung</b>   |  |                         | <b>Speed control system</b>                   | <b>Régulation de vitesse</b>                     |
| 11.1                   | <b>Leitung</b> für Feuerraumdruck   | 230 310 01 057   |                         | <b>Line</b>                                   | <b>Tube</b> pour mesure de pression foyer        |
| 11.2                   | <b>Flanschdichtung</b> für Drehzahlsteuerung  | 230 310 01 067   |                         | <b>Flange gasket</b> for speed control system | <b>Joint de bride</b> pour régulation de vitesse |
| 11.3                   | <b>Motor</b> DK 05/A-2 230V 50Hz  | 652 025  |                         | <b>Motor</b>                                  | <b>Moteur</b>                                    |
| 11.4                   | <b>Analogmodul</b> W-FM EM 3/3 V 1.0 f. W-FM 25<br><b>Feldbusmodul</b> EM 3/2 V 1.0 für W-FM 25   | 660 350<br>600 351   |                         | <b>Analog module</b>                          | <b>Module analogique</b>                         |
| 11.5                   | <b>Analog-Umsetzer</b> DAU  | 660 301  |                         | <b>Analogue transformer</b>                   | <b>Convertisseur analogique</b>                  |
| 11.6                   | <b>Frequenzumrichter</b> ATV12 elektr. Verb.  | 710 603  |                         | <b>Frequency converter</b>                    | <b>Convertisseur de fréquence</b>                |
| 11.7                   | <b>Verhältnisregler</b><br>Typ Spannung<br>DMV-VEF 507 S12 230V<br>DMV-VEF 512 S12 230V<br>DMV-VEF 520 S12 230V<br>DMV-VEF 507 S32 230V<br>DMV-VEF 512 S32 230V<br>DMV-VEF 520 S32 230V | 605 268<br>605 269<br>605 270<br>605 271<br>605 272<br>605 273 |                         | <b>Ratio controller</b>                       | <b>Double vanne avec régl. incorp.</b>           |
| 11.8                   | <b>Filtersatz</b> DMV-VEF 507<br>DMV-VEF 512 und 520  | 605 294<br>605 295   |                         | <b>Filter insert</b>                          | <b>Élément filtrant</b>                          |
| 11.9                   | <b>Magnet</b> komplett DMV-VEF 507<br>DMV-VEF 512<br>DMV-VEF 520  | 605 941<br>605 296<br>605 943                                  |                         | <b>Solenoid</b> complete                      | <b>Bobine</b> complète                           |

**Weishaupt in Ihrer Nähe?**

Adressen, Telefonnummern usw.  
finden sie unter [www.weishaupt.de](http://www.weishaupt.de)

Druck-Nr. 83029901, Mai 2016  
Änderungen aller Art vorbehalten.  
Nachdruck verboten.

| Produkt   |   | Beschreibung   | Leistung      |
|---|---|--|---------------|
|    | <b>W-Brenner</b>                        | Die millionenfach bewährte Kompakt-Baureihe: Sparsam, zuverlässig, vollautomatisch. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner für Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie Gewerbebetriebe. Als purflam Brenner wird Öl nahezu rußfrei verbrannt und NO <sub>x</sub> -Emissionen nachhaltig reduziert. | bis 570 kW    |
|     | <b>monarch® und Industriebrenner</b>    | Der legendäre Industriebrenner: Bewährt, langlebig, übersichtlich. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner für zentrale Wärmeversorgungsanlagen.  | bis 11.700 kW |
|    | <b>multiflam® Brenner</b>               | Innovative Weishaupt-Technologie für Großbrenner: Minimale Emissionswerte besonders bei Leistungen über ein Megawatt. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner mit patentierter Brennstoffaufteilung.  | bis 17.000 kW |
|   | <b>WK-Industriebrenner</b>              | Kraftpakete im Baukastensystem: Anpassungsfähig, robust, leistungsstark. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner für Industrieanlagen.  | bis 28.000 kW |
|  | <b>Thermo Unit</b>                      | Die Heizsysteme Thermo Unit aus Guss oder Stahl: Modern, wirtschaftlich, zuverlässig. Für die umweltschonende Beheizung von Ein- und Mehrfamilienhäusern. Brennstoff: Wahlweise Gas oder Öl.   | bis 55 kW     |
|  | <b>Thermo Condens</b>                   | Die innovativen Gas-Brennwertgeräte mit SCOT-System: Effizient, schadstoffarm, vielseitig. Ideal für Wohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser. Und für den großen Wärmebedarf als bodenstehende Gas-Brennwertkessel mit bis zu 1200 kW Leistung (Kaskade).                             | bis 1.200 kW  |
|  | <b>Wärmepumpen</b>                      | Das Wärmepumpenprogramm bietet Lösungen für die Nutzung von Wärme aus der Luft, der Erde oder dem Grundwasser. Die Systeme sind geeignet für Sanierung oder Neubau.  | bis 130 kW    |
|  | <b>Solar-Systeme</b>                    | Gratisenergie von der Sonne: Perfekt abgestimmte Komponenten, innovativ, bewährt. Formschöne Flachdachkollektoren zur Heizungsunterstützung und Trinkwassererwärmung.  |               |
|  | <b>Wassererwärmer / Energiespeicher</b> | Das attraktive Programm zur Trinkwassererwärmung umfasst klassische Wassererwärmer, die über ein Heizsystem versorgt werden und Energiespeicher, die über Solarsysteme gespeist werden können.   |               |
|  | <b>MSR-Technik / Gebäudeautomation</b>  | Vom Schaltschrank bis zur Komplettsteuerung von Gebäudetechnik – bei Weishaupt finden Sie das gesamte Spektrum moderner MSR Technik. Zukunftsorientiert, wirtschaftlich und flexibel.  |               |